

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 21 juli 2005

Nr 547—555

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
547	Lag om ändring av lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden	3275
548	Republikens presidents förordning om yrkeshögskoleexamina avlagda i landskapet Åland ....	3281
549	Republikens presidents förordning om yrkesutbildning inom social- och hälsovård i landskapet Åland .....	3283
550	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i bilagan V till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg ..	3285
551	Statsrådets förordning om ikraftträdande av avtalet med Konungariket Nederländerna för Nederländska Antillers del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet .....	3286
552	Statsrådets förordning om ikraftträdande av avtalet med Konungariket Nederländerna för Arubas del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet .....	3287
553	Statsrådets förordning om ikraftträdande av avtalet med Caymanöarna om beskattning av inkomster från sparande samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet .....	3288
554	Statsrådets förordning om ikraftträdande av avtalet med Montserrat om beskattning av inkomster från sparande samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet .....	3289
555	Statsrådets förordning om ikraftträdande av avtalet med Turks- och Caicosöarna om beskattning av inkomster från sparande samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet .....	3290

## Nr 547

### Lag

#### om ändring av lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden

Given i Nådendal den 15 juli 2005

I enlighet med riksdagens beslut

*ändras* i lagen av den 31 augusti 1978 om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden (669/1978) 2 § 1 mom., 3, 4, 8, 8 a och 9 §, 10 § 3 och 5 mom., 13 och 15—18 § samt 19 § 2 mom., av dem 3 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 20/1987, 4 § sådan den lyder i lag 569/1982 och i nämnda lag 20/1987, 8 § sådan den lyder i lag 420/1993, 8 a § sådan den lyder i nämnda lag 20/1987, 13 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 420/1993, 15 § sådan den lyder i nämnda lag 569/1982, 16 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 75/1995, 17 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 623/2003 och 18 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 569/1982, samt

*fogas* till lagen en ny 14 § i stället för den 14 § som upphävts genom nämnda lag 623/2003, till lagen en ny 14 a § i stället för den 14 a § som upphävts genom lag 1062/1998 och till lagen en ny 14 b § som följer:

RP 281/2004  
MiUB 8/2005  
RSv 72/2005

## 2 §

Underhåll och renhållning av gator enligt denna lag gäller gator som i enlighet med stadsplanelagen (145/1931), byggnadslagen (370/1958) eller markanvändnings- och bygglagen (132/1999) upplåtits till allmänt bruk eller kan anses upplåtna därtill.

## 3 §

Gatuunderhållet omfattar de åtgärder som har till syfte att hålla en gata i ett sådant skick som är tillfredsställande med avseende på trafikens behov. Vid bestämmandet av nivån på underhållet beaktas gatans betydelse för trafiken, trafikvolymen, väderleken och förutsebara förändringar i väderleken, tiden på dygnet, de olika trafikformernas behov, såsom motorfordonstrafikens, fotgängartrafikens och cykeltrafikens behov, samt hälsoeffekten, trafiksäkerheten och trafikens framkomlighet.

Gatuunderhållet omfattar reparation av skadad gatubeläggning eller ombeläggning, hållande av en grusbelagd gata jämn och dammbindning på en grusbelagd gatas körbana.

Till gatuunderhållet hänförs underhållet av planteringar, gatumöbler, refuger, skyddsräck, vägmärken och andra motsvarande anordningar inom ett gatuområde.

Gatuunderhållet omfattar även de åtgärder som på vintern behövs för att en gata skall bevaras i ett sådant skick som avses i 1 mom., såsom avlägsnande av snö och is, hållande av gatuytan jämn, halkbekämpning, avlägsnande av stenmaterial som använts för halkbekämpning samt hållande av rännstenar, regnvattenrännor och regnvattenbrunnar öppna.

Kommunen kan, om det inte medför avsevärda olägenheter för trafiken, besluta att en viss gata eller del av en gata vintertid skall underhållas endast delvis eller att den delvis skall lämnas utan halkbekämpning för att möjliggöra användning av kälke. Om halkbekämpning inte utförs skall detta meddelas.

## 4 §

Gatuunderhållet ankommer på kommunen. Tomtägaren är likväl, om inte något annat följer av 8 §, skyldig att hålla gångbanan

invid tomten användbar genom att avlägsna snö och is som försvårar fotgängartrafiken på gångbanan samt sköta halkbekämpningen och avlägsnandet av stenmaterial som använts för halkbekämpning på gångbanan. Tomtägaren är dessutom skyldig att vid behov forsla bort snövallar som hopats på eller vid gångbanan samt att hålla rännstenen och regnvattenrännan på gångbanan fria från snö och is.

Tomtägaren svarar också för underhållet av den infartsväg som leder till tomten.

Underhållet av cykelvägar samt sådana gång- och cykelvägar som till sin utformning inte kan särskiljas från varandra ankommer på kommunen, utan hinder av vad som bestäms i 1 mom.

Kommunen kan besluta att skyldigheten att underhålla en gågata, gårdsgata eller annan gata som tillgodoser ett särskilt trafikbehov skall fördelas på annat sätt än vad som bestäms i 1 mom. Den underhållsskyldighet som tomtägaren sålunda åläggs får dock inte vara avsevärt tyngre än den som tomtägaren annars har enligt denna lag.

## 8 §

Kommunen kan besluta att helt eller delvis åta sig att i fråga om en eller flera tomter på samtliga detaljplaneområden eller inom en viss del av en detaljplan sköta det underhåll som enligt 4 § ankommer på tomtägaren.

Om den nivå för underhållet som föreskrivs i denna lag inte uppnås inom ett småhusdominerat område eller om underhållet fördelas särskilt ojämnt mellan tomtägarna inom området, skall kommunen genom sitt beslut helt eller delvis åta sig att sköta det underhåll som enligt 4 § 1 mom. ankommer på tomtägarna. En förutsättning är dock att underhållet kan anordnas som en ändamålsenlig regional helhet och att området lämpar sig för maskinellt underhåll.

När kommunen åtar sig att sköta det underhåll som enligt 4 § ankommer på tomtägarna, överförs ansvaret för underhållet på kommunen.

Bestämmelser om underhållsavgifterna finns i 14 b §.

## 8 a §

Innan beslut enligt 4 § 4 mom. eller 8 § 1

eller 2 mom. fattas, skall det på kommunens anslagstavla och i minst en tidning med allmän spridning på orten på förhand kungöras att beslutsförslaget hålls offentligt framlagt. Ett beslutsförslag skall delges dem som gjort framställningen. Dessutom skall tomtägarna inom området delges sådana beslutsförslag genom vilka kommunen åtar sig att sköta tomtägarnas uppgifter. Delgivningen får ske genom ett vanligt brev. Anmärkningar mot förslaget skall lämnas till kommunen inom 14 dagar efter framläggandet av förslaget eller delfäendet av brevet.

Ett beslut som avses i 1 mom. skall delges dem som gjort framställningen. Beslutet skall på det sätt som föreskrivs i förvaltningslagen (434/2003) bevisligen delges de tomtägare som beslutet gäller.

#### 9 §

Gaturenhallningen omfattar de åtgärder som har till syfte att hålla gatan ren och i sanitärt hänseende i tillfredsställande skick, såsom avlägsnande av smuts, löv, skräp och lösa föremål som samlats på gatan samt ogräs från körbanan och gångbanan.

#### 10 §

Tomtägaren är inte skyldig att sköta renhallningen av en cykelväg eller gångbana på körbanans motsatta sida. Om det finns en plantering på gatuområdet, anses det planterade området inte höra till det område som tomtägaren är skyldig att hålla rent. Tomtägarens skyldighet att hålla gatan ren sträcker sig i ett sådant fall högst 24 meter från tomtgränsen. Renhallningen av sådana infartsvägar till tomten som leder genom planteringar skall dock skötas av tomtägaren. Med avvikelse från vad som bestäms ovan i detta moment hör det till tomtägarens uppgifter att avlägsna skräp från en grönremsa eller ett dike som direkt gränsar till tomten och som sträcker sig högst 3 meter från tomtgränsen, att sköta den övriga renhallningen av området och att hålla områdets växtlighet välvårdad.

Till övriga delar ankommer gaturenhallningen på kommunen. Kommunen är även

skyldig att sköta renhallningen av planteringar, gatumöbler, refuger, skyddsräck, vägmärken och andra motsvarande anordningar på gatorna.

#### 13 §

Kommunen kan besluta att i fråga om bestämda gator eller uppgifter åta sig att sköta den renhallning som enligt denna lag ankommer på tomtägaren.

När kommunen åtar sig att sköta den renhallning som enligt 10 § ankommer på tomtägaren överförs ansvaret för renhallningen på kommunen.

På beredning och delgivning av beslut om anordnande av renhallning tillämpas vad som i 8 a § bestäms om beslut om anordnande av underhåll.

Bestämmelser om renhallningsavgifterna finns i 14 b §.

#### 14 §

Kommunen kan utfärda närmare föreskrifter om hur vinterunderhållet, det övriga underhållet samt renhallningen av gator och allmänna områden skall skötas med iakttagande av de skyldigheter som föreskrivs i lag och de lokala förhållandena. Föreskrifterna om underhålls- och renhallningsarbetet kan gälla

- 1) sättet att utföra arbetet och den utrustning och de medel som skall användas,
- 2) tiden för att utföra arbetet,
- 3) hantering, uppläggning och borttransport av snö, samt
- 4) indelning av gator och allmänna områden i underhålls- och renhallningskategorier efter målnivån.

På förfarandet vid utarbetande av kommunala föreskrifter om underhåll och renhallning tillämpas vad som i markanvändnings- och bygglagen bestäms om utarbetande av byggnadsordning. Föreskrifterna utfärdas genom beslut av kommunen. Föreskrifterna skall delges den regionala miljöcentralen och polisen.

#### 14 a §

I fråga om arbete som utförs på en gata eller på ett allmänt område skall den som ansvarar för arbetet göra en anmälan hos

kommunen. Arbetet får inledas så snart kommunen har gett sitt samtycke till att det inleds. Om kommunen inte har behandlat anmälan inom 21 dygn, kan arbetet likväl inledas.

Till anmälan skall fogas en utredning som i behövlig utsträckning visar hur området kommer att användas under arbetet, hur länge arbetet pågår, anordningarnas och konstruktionernas placering, de tillfälliga trafikarrangemangen med beaktande av alla trafikformer samt den person som är ansvarig för arbetet och hans eller hennes yrkeskompetens. Utöver detta kan kommunen även kräva andra utredningar som behövs för behandlingen av anmälan.

Kommunen kan med anledning av en anmälan meddela sådana föreskrifter om arbetets utförande som behövs för att minska den olägenhet eller skada som eventuellt orsakas trafikens smidighet, säkerhet och framkomlighet samt ledningar och anordningar som finns på gator och allmänna områden och gatornas och de allmänna områdenas konstruktioner. På arbetsplatsen skall det finnas en tavla med information om vem som utför arbetet och kontaktuppgifterna för den som ansvarar för arbetet. Den som gjort anmälan skall hålla arbetsområdet rent och inom den tid som beviljats för arbetet återställa området i det skick området var i innan arbetet inleddes.

Lagligheten av de föreskrifter som kommunen meddelat kan föras till kommunens byggnadstillsynsmyndighet för avgörande.

För förebyggande av betydande skador får trasiga ledningar, anordningar och konstruktioner repareras omedelbart. Kommunen skall så snart som möjligt underrättas om ett sådant arbete och tillställas sådan utredning som avses i 2 mom.

#### 14 b §

Kommunen får årligen hos ägarna till de tomter som ligger invid gator som upplåtits till allmänt bruk inom dessa områden ta ut en avgift som motsvarar kostnaderna för det underhåll och den renhållning som kommunen åtagit sig att sköta enligt 8 § 1 och 2 mom. samt 13 § 1 mom.

Kommunen får ta ut en avgift som grundar

sig på de kostnader som orsakats kommunen av granskningen av en sådan anmälan som avses i 14 a § och för övervakningen av arbetet.

För tillfällig användning av ett område som arbetsplats på det sätt som avses i 14 a § får kommunen, när området avstängs för allmänt bruk, ta ut en skälig avgift som grundar sig på tid, områdets storlek och på hur centralt beläget området är. Avgiften tas ut endast en gång per arbetsplats. Avgift tas inte ut om arbetet hänförs till något annat arbete som kommunen utför i anslutning till byggandet av gatan. Avgift tas inte ut för den tid då området är arbetsplats av ett sådant oförutsebart skäl som inte beror på den som ansvarar för arbetet.

Kommunen och polisen får hos den vars verksamhet eller försummelse har orsakat fara ta ut en avgift som motsvarar de särskilda kostnader som orsakats av avvärjandet av omedelbar fara enligt 16 § 4 mom. Särskilda kostnader är sådana kostnader för arbete eller användning av utrustning som inte föranleds av sedvanligt övervakningsarbete eller sedvanlig användning av utrustning. På betalning och indrivning av avgiften tillämpas vad som bestäms i 17 § i viteslagen (1113/1990).

Kommunen skall godkänna en taxa som innefattar grunderna för beräkning av avgifterna. Kommunen får vid fastställandet av avgifter använda de uppgifter den fått enligt lagen om offentlighet och sekretess i fråga om beskattningsuppgifter (1346/1999).

#### 15 §

Den myndighet som utsetts av kommunen (*den kommunala tillsynsmyndigheten*) skall övervaka att skyldigheten att sköta underhållet och renhållningen av gator och allmänna områden fullgörs. På delegering av den kommunala tillsynsmyndighetens uppgifter tillämpas kommunallagen (365/1995).

Polisen skall vid sidan av den kommunala tillsynsmyndigheten övervaka att det inte orsakas fara för allmän ordning och säkerhet av att underhålls- eller renhållningsskyldigheten försummas.

#### 16 §

Om någon vidtar åtgärder i strid med denna

lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd av den, eller försummar en skyldighet som föreskrivs i denna lag eller som grundar sig på föreskrifter som utfärdats med stöd av den, får den kommunala tillsynsmyndigheten förordna att skyldigheten skall fullgöras vid vite eller vid hot om att kommunen på den försumliges bekostnad utför det arbete som försumrats. Likaså kan den tredskande, om särskilda skäl kräver det, vid vite förbjudas att vidta en åtgärd.

Om kommunen inte fullgör sin skyldighet att sköta underhållet och renhållningen av gator och allmänna områden, kan den regionala miljöcentralen vid vite förplikta kommunen till det.

I fråga om ärenden som gäller vite och hot om tvångsutförande iaktas i övrigt vad som bestäms i viteslagen.

Om det av en sådan försummelse som avses i 1 mom. orsakas omedelbar fara för säkerheten, har en tjänsteinnehavare som lyder under den kommunala tillsynsmyndigheten rätt att omedelbart vidta åtgärder för att avvärja faran. Den försumlige skall utan obefogat dröjsmål skriftligen underrättas om saken. Saken skall utan obefogat dröjsmål föras till den kommunala tillsynsmyndigheten, som skall fatta beslut i saken. Polisen har också sådan rätt som avses i detta moment. Polisen skall utan obefogat dröjsmål fatta beslut om utövande av rätten, och beslutet skall delges den försumlige.

#### 17 §

Den som uppsåtligen eller av oaktsamhet försummar

1) den underhållsskyldighet som avses i 2 kap.,

2) den renhållningsskyldighet som avses i 3 kap.,

3) vidtagandet av sådana temporära åtgärder för att varna trafiken som avses i 5 §, eller

4) den anmälningsskyldighet som avses i 5 eller 14 a §,

skall, om inte gärningen skall anses ringa eller den försumlige enligt 16 § har ålagts att fullgöra sin skyldighet vid vite eller om inte strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i lag, för *överträdelse av bestämmelserna i lagen om underhåll och renhåll-*

*ning av gator och vissa allmänna områden* dömas till böter.

För det förfarande som enligt denna paragraf är straffbart döms den till straff mot vars skyldigheter försummelsen strider. Vid bedömningen av detta skall hänsyn tas till personens ställning, arten och omfattningen av hans eller hennes uppgifter och befogenheter samt även övriga medverkan till att det lagstridiga tillståndet uppkommit och fortgått.

#### 18 §

I ett beslut som meddelats av kommunen med stöd av 14 § samt i ett beslut enligt 15 § genom vilket den kommunala tillsynsmyndigheten utsetts eller dess uppgifter delegeras samt i ett beslut enligt 14 b § om godkännande av en taxa får ändring sökas genom besvär enligt vad som bestäms i kommunalagen.

I andra med stöd av denna lag meddelade beslut än sådana som avses i 1 mom. eller 17 § får ändring sökas genom besvär hos förvaltningsdomstolen enligt vad som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

Innan ändring söks i ett beslut om fastställande av avgifter enligt 14 b § 1—3 mom. skall den betalningsskyldige senast 14 dagar efter det att inbetalningskortet erhållits framställa anmärkning hos den kommunala myndighet som fattar beslut om uttagande av avgifter. Ett nytt beslut skall fattas med anledning av anmärkningen och ett nytt inbetalningskort sändas till den betalningsskyldige.

#### 19 §

Den som i ett byggnadskvarter vid en gata som är upplåten till allmänt bruk äger ett markområde, för vilket inte någon bindande tomtindelning gäller eller som inte har införts i fastighetsregistret, är skyldig att sköta underhållet och renhållningen av gatan på samma sätt som en tomtägare.

Denna lag träder i kraft den 1 november 2005.

Fullmäktige kan innan denna lag träder i kraft besluta att kommunen åtar sig följande

uppgifter från och med en viss tidpunkt, dock senast två år efter lagens ikraftträdande:

1) den i 3 § 4 mom. avsedda skyldigheten att avlägsna stenmaterial som använts för halkbekämpning,

2) kommunens skyldighet att enligt 4 § 3

mom. underhålla gång- och cykelvägar som till sin utformning inte kan särskiljas från varandra,

3) kommunens skyldighet att enligt 8 § 2 mom. åta sig att fullgöra tomtägarnas underhållsskyldighet.

Nådendal den 15 juli 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Minister Paula Lehtomäki*



Nr 548

**Republikens presidents förordning  
om yrkeshögskoleexamina avlagda i landskapet Åland**

Given i Nådendal den 15 juli 2005

I enlighet med republikens president beslut, fattat på föredragning av justitieministern, föreskrivs med stöd av 32 § i självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991), sådan denna paragraf lyder delvis ändrad i lag 1556/1994 och i lag 68/2004, och med samtycke av Ålands landskapsregering:

## 1 §

*Rådet för utvärdering av högskolorna*

Rådet för utvärdering av högskolorna skall i landskapet Åland sköta uppgifter i anslutning till utvärderingen enligt 5 § i landskapslagen om Högskolan på Åland (Ålands författningssamling 2002:81) i enlighet med vad som följer av förordningen om rådet för utvärdering av högskolorna (1320/1995).

Inom utvärderingsrådet skall det, i enlighet med 3 § i förordningen om rådet för utvärdering av högskolorna, finnas en sektion med personer som är förtrogna med utbildningen på Åland.

## 2 §

*Samrådsdelegationen*

För att besluta om den behörighet som yrkeshögskoleexamina avlagda vid Högskolan på Åland medför i riket finns en *samrådsdelegation för högskoleutbildning*. Samrådsdelegationens beslut skall vara enhälliga.

Samrådsdelegationen tillsätts av undervisningsministeriet för två år i sänder. Delegationen består av fyra ledamöter av vilka två utses på förslag av landskapsregeringen. Delegationen utser inom sig en ordförande.

Som sekreterare anlitas en tjänsteman vid undervisningsministeriet eller landskapsregeringen som delegationen utser.

På ledamöterna i delegationen tillämpas bestämmelserna om straffrättsligt tjänsteansvar då de sköter sina uppgifter enligt denna förordning. I delegationens verksamhet tillämpas vad som föreskrivs i förvaltningslagen (434/2003), förvaltningsprocesslagen (586/1996) och lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999). Delegationens arbetspråk är svenska.

## 3 §

*Europeiska gemenskapens regelverk och internationella fördrag*

Sjukskötar- och sjöfartsutbildningen skall uppfylla de krav som anges i Europeiska gemenskapens regelverk. I sjöfartsutbildningen skall dessutom beaktas vad som internationellt avtalas om sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning.

## 4 §

*Jämställande av examina*

Om en vid Högskolan på Åland avlagd yrkeshögskoleexamen i enlighet med samrådsdelegationens beslut uppfyller de

krav som ställs på motsvarande yrkeshögskoleexamina som har avlagts i riket, skall den i landskapet avlagda yrkeshögskoleexamen medföra samma behörighet som motsvarande examen i riket.

## 5 §

*Anmälan om hälsovårdsexamina till rättskyddscentralen*

Rättsskyddscentralen för hälsovården skall utan dröjsmål underrättas om hälsovårdsexamina som har avlagts vid Högskolan på Åland.

Nådendal den 15 juli 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

## 6 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2005.

Genom denna förordning upphävs förordningen 18 november 1988 om undervisningen vid Ålands tekniska läroverk (967/1988) samt 1 § 4 punkten i förordningen den 30 december 1992 om fortsatt giltighet av vissa överenskommelseförordningar som har utfärdats med stöd av 1951 års självstyrelselag för Åland (1594/1992).

Minister *Leena Luhtanen*



Nr 549

**Republikens presidents förordning**  
**om yrkesutbildning inom social- och hälsovård i landskapet Åland**

Given i Nådendal den 15 juli 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av justitieministern, föreskrivs med stöd av 32 § i självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991), sådan denna paragraf lyder delvis ändrad i lag 1556/1994 och i lag 68/2004, och med samtycke av Ålands landskapsregering:

1 §

*Tillämpningsområde*

I landskapet Åland ges yrkesutbildning inom social- och hälsovård i enlighet med denna förordning.

Med yrkesutbildning inom social- och hälsovård avses i denna förordning sådan yrkesutbildning i landskapet som enligt landskapslagstiftningen ges på gymnasialstadienivå och som siktar till en av undervisningsministeriet fastställd examen inom social- och hälsovård på andra stadiet.

2 §

*Beslut om utbildningen*

Beslut om att inleda och bedriva yrkesutbildning inom social- och hälsovård i landskapet Åland fattas av Ålands landskapsregering.

3 §

*Inträdeskrav, läroplansgrunder och studieprestationer*

På inträdeskrav och grunderna för läroplaner samt vid bedömningen av studieprestationer för yrkesutbildningen inom social- och

hälsovård i landskapet tillämpas rikslagstiftningen.

4 §

*Utvärdering av utbildningen*

Landskapet Åland skall upprätthålla ett kvalitetssystem som möjliggör en kontinuerlig utvärdering av inlärningsresultaten inom den utbildning som omfattas av denna förordning för att säkerställa att de studerande får de kunskaper och färdigheter som förutsätts enligt de grunder för läroplanerna och för de fristående examina som gäller i riket.

Landskapet skall delta i de externa utvärderingar som genomförs nationellt för yrkesutbildningen inom social- och hälsovårdsbranschen i enlighet med statsrådets förordning om utvärdering av utbildning (150/2003).

I rådet för utbildningsutvärdering eller i en särskild sektion inom rådet skall det finnas personer som är förtrogna med utbildningen på Åland.

5 §

*Jämställande av utbildningen*

Yrkesutbildningen inom social- och hälsovård i landskapet Åland medför samma

behörighet som motsvarande utbildning i riket.

## 6 §

*Uppgifter om examina som har avlagts*

Rättsskyddscentralen för hälsovården skall utan dröjsmål underrättas om hälsovårdsexamina som har avlagts vid en läroinrättning i landskapet.

Nådendal den 15 juli 2005

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

## 7 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2005.

Genom denna förordning upphävs förordningen av den 22 december 1995 om social- och hälsovårdsutbildning i landskapet Åland (1622/1995).

Minister *Leena Luhtanen*

Nr 550

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av ändringar i bilagan V till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg**

Given i Nådendal den 15 juli 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §  
De i London den 1 april 2004 genom Internationella sjöfartsorganisationens havsmiljöskyddskommittés beslut MEPC.116(51) gjorda ändringarna i bilagan V till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983), vilka godkänts av republikens president den 21 januari 2005, träder i kraft den 1 augusti 2005 så som därom har överenskommit.

2 §  
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2005.

Nådendal den 15 juli 2005

**Republikens President  
TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

*(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)*

## Nr 551

**Statsrådets förordning**

**om ikraftträdande av avtalet med Konungariket Nederländerna för Nederländska Antillers del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet**

Given i Helsingfors den 7 juli 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, föreskrivs:

## 1 §

Det i Helsingfors den 26 maj 2004 och den 15 november 2004 samt i Haag den 27 augusti 2004 genom skriftväxling ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Konungariket Nederländerna för Nederländska Antillers del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar, som godkänts av riksdagen den 10 maj 2005 och av statsrådet den 19 maj 2005 samt beträffande vilket anmälningarna för dess godkännande utväxlats den 23 maj 2005 för Finlands del och den 22 juni 2005 för Nederländska Antillers del träder i kraft den 22 juli 2005 såsom därom har överenskomits.

## 2 §

Lagen av den 20 maj 2005 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Konungariket Nederländerna för Nederländska Antillers del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar (340/2005) träder i kraft den 22 juli 2005.

## 3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft såsom förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 22 juli 2005.

Helsingfors den 7 juli 2005

Finansminister *Antti Kalliomäki*

Finansråd Antero Toivainen

Nr 552

**Statsrådets förordning**

**om ikraftträdande av avtalet med Konungariket Nederländerna för Arubas del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet**

Given i Helsingfors den 7 juli 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, föreskrivs:

## 1 §

Det i Helsingfors den 26 maj 2004 och den 15 november 2004 samt i Haag den 9 november 2004 genom skriftväxling ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Konungariket Nederländerna för Arubas del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar, som godkänts av riksdagen den 10 maj 2005 och av statsrådet den 19 maj 2005 samt beträffande vilket anmälningarna för dess godkännande utväxlats den 23 maj 2005 för Finlands del och den 22 juni 2005 för Arubas del träder i kraft den 22 juli 2005 såsom därom har överenskommit.

## 2 §

Lagen av den 20 maj 2005 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Konungariket Nederländerna för Arubas del om automatiskt utbyte av information om inkomster från sparande i form av räntebetalningar (341/2005) träder i kraft den 22 juli 2005.

## 3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft såsom förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 22 juli 2005.

Helsingfors den 7 juli 2005

Finansminister *Antti Kalliomäki*

Finansråd Antero Toivainen

Nr 553

**Statsrådets förordning**

**om ikraftträdande av avtalet med Caymanöarna om beskattning av inkomster från sparande samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet**

Given i Helsingfors den 7 juli 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, föreskrivs:

1 §

Det i Helsingfors den 11 november 2004 och i Grand Cayman den 1 april 2005 genom skriftväxling ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Caymanöarna om beskattning av inkomster från sparande, som godkänts av riksdagen den 10 maj 2005 och av statsrådet den 19 maj 2005 samt beträffande vilket anmälningarna för dess godkännande utväxlats den 23 maj 2005 för Finlands del och den 29 juni 2005 för Caymanöarnas del träder i kraft den 29 juli 2005 såsom därom har överenskommit.

2 §

Lagen av den 20 maj 2005 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Caymanöarna om beskattning av inkomster från sparande (344/2005) träder i kraft den 29 juli 2005.

3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft såsom förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 29 juli 2005.

Helsingfors den 7 juli 2005

Finansminister *Antti Kalliomäki*

Finansråd Antero Toivainen



Nr 554

**Statsrådets förordning****om ikraftträdande av avtalet med Montserrat om beskattning av inkomster från sparande samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet**

Given i Helsingfors den 7 juli 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, föreskrivs:

1 §  
Det i Helsingfors den 11 november 2004 och i Montserrat den 24 januari 2005 genom skriftväxling ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Montserrat om beskattning av inkomster från sparande, som godkänts av riksdagen den 10 maj 2005 och av statsrådet den 19 maj 2005 samt beträffande vilket anmälningarna för dess godkännande utväxlats den 23 maj 2005 för Finlands del och den 29 juni 2005 för Montserrats del träder i kraft den 29 juli 2005 såsom därom har överenskommit.

2 §  
Lagen av den 20 maj 2005 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Montserrat om beskattning av inkomster från sparande (345/2005) träder i kraft den 29 juli 2005.

3 §  
De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft såsom förordning.

4 §  
Denna förordning träder i kraft den 29 juli 2005.

Helsingfors den 7 juli 2005

Finansminister *Antti Kalliomäki*

Finansråd Antero Toivainen

## Nr 555

**Statsrådets förordning****om ikraftträdande av avtalet med Turks- och Caicosöarna om beskattning av inkomster från sparande samt av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet**

Given i Helsingfors den 7 juli 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, föreskrivs:

## 1 §

Det i Helsingfors den 11 november 2004 och i Grand Turk den 16 december 2004 genom skriftväxling ingångna avtalet mellan Republiken Finland och Turks- och Caicosöarna om beskattning av inkomster från sparande, som godkänts av riksdagen den 10 maj 2005 och av statsrådet den 19 maj 2005 samt beträffande vilket anmälningarna för dess godkännande utväxlats den 23 maj 2005 för Finlands del och den 29 juni 2005 för Turks- och Caicosöarnas del träder i kraft den 29 juli 2005 såsom därom har överenskommits.

## 2 §

Lagen av den 20 maj 2005 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Turks- och Caicosöarna om beskattning av inkomster från sparande (346/2005) träder i kraft den 29 juli 2005.

## 3 §

De bestämmelser i avtalet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft såsom förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 29 juli 2005.

Helsingfors den 7 juli 2005

Finansminister *Antti Kalliomäki*

Finansråd Antero Toivainen

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 65/2005)